

УДК 378.016:811.161.1(517.3)

ИЗУЧЕНИЕ РУССКОГО ЯЗЫКА В МОНГОЛИИ: ВЫЗОВ ВРЕМЕНИ

© **Нарантангулаг Батаа**, зав. кафедрой иностранных языков
Орхонского института,
Монгольский государственный университет
Монголия, г. Эрдэнэт
E-mail: bnarantungalag@yahoo.com

© **Рулиене Любовь Нимажаповна**, доктор педагогических наук, доцент,
профессор кафедры общей педагогики Педагогического института,
Бурятский государственный университет
E-mail: guliene@bsu.ru

Авторы обсуждают проблему поиска эффективных форм международного сотрудничества в области образования. Анализируется опыт укрепления российско-монгольских отношений в контексте изучения русского языка в Монголии. Утверждается, что в изменившихся социально-политических условиях эффективное изучение русского языка монгольскими студентами возможно в процессе самообразования в условиях электронной информационно-образовательной среды как средства неформального образования.

Ключевые слова: международное сотрудничество, Россия, Монголия, образования, электронная информационно-образовательная среда, неформальное образование.

Современная нестабильная социально-политическая обстановка в мире, рост угрозы терроризма требует поиска эффективных форм международного сотрудничества в различных областях. Эта задача достаточно серьезно определяет будущее Монголии и России, ведь общая протяжённость границ составляет около 3 500 км.

Стремление России сохранить добрососедские отношения с Монголией подтверждают события 2016 г.: в январе В. Путин подписал документ о ратификации соглашения, согласно которому Россия списывает 172 млн долларов монгольского долга (97,8%)²; в июне на заседании Совета глав государств — членов Шанхайской организации сотрудничества (ШОС) была подписана программа экономического коридора России, Китая и Монголии, включающая свыше тридцати перспективных проектов³. Как отметил российский президент В.Путин, «Россию с Китаем и Монголией связывают традиционно дружественные отношения. Мы выстраиваем наше трехстороннее партнерство на принципах добрососедства, равноправия, взаимного уважения».

² Информационное агентство «РБК» —

<http://www.rbc.ru/politics/31/01/2016/56ae65419a7947d62e418658>

³ Азия Бизнес Консалтинг — http://asialive.info/novosti_mongoliya_segodnya.html

Эти события подтверждают необходимость расширения интеграционных процессов в научно-образовательной деятельности, усиливают внимание к совместным монголо-российским проектам в области изучения истории и культуры, а также деятельность фонда «Русский мир»⁴ и российских университетов⁵ по активному продвижению русского языка и культуры в Монголии.

Сотрудничество России и Монголии в области образования и науки закреплено Соглашением между Правительством Российской Федерации и Правительством Монголии о взаимном признании документов об образовании, ученых степенях и ученых званиях⁶ (Москва, 1 июля 2003 г.).

С 2006 года началось сотрудничество Российского фонда фундаментальных исследований и Министерства образования и науки Монголии. Как отмечает монгольская сторона, что российско-монгольское сотрудничество в таком формате является важным для страны и положительно сказывается на состоянии не только науки, но и экономики. За период с 2006 по 2014 гг. было проведено 7 российско-монгольских конкурсов, совместно поддержано 111 проектов⁷. Во многих приняли участие молодые ученые из обеих стран.

Укреплению российско-монгольских отношений способствует изучение русского языка в Монголии. Большой вклад в государственную политику по продвижению русского языка в Монголии внес президент Н. Энхбаяр (2005-2009 гг.), который демонстрировал блестящий пример владения русским языком и приобщения к мировой культуре [2].

В контексте национальной безопасности России и Монголии интерес представлял территориальный образовательный комплекс «Байкальский открытый межрегиональный университетский комплекс» (БОМУК) [5], призванный объединить усилия университетов Байкальского региона в сотрудничестве с монгольскими и китайскими вузами. К сожалению, комплекс не получил развития, хотя БОМУК мог бы реализовать взаимодействие приграничных регионов, способствуя тем самым продвижению русскоязычных научно-образовательных проектов.

Бурятский государственный университет в сотрудничестве с Монгольским государственным университетом и с его филиалом — Орхонским институтом (г. Эрдэнэт) осуществляет плодотворную деятельность в подготовке научных кадров (магистрантов, аспирантов).

Для изучения русского языка в Монголии в условиях современного информационного общества необходимо широкое привлечение информационно-коммуникационных технологий, с помощью которых можно обеспечить гибкость и информативность образовательного контента, мультимедийность и интерактивность обучения, виртуальную академическую мобильность. Эти преимущества электронного и дистанционного обучения усиливают внима-

⁴ Информационный портал фонда «Русский мир» — <http://russkiymir.ru/>

⁵ Монголия сейчас — http://news.mongolnow.com/10_03_001.html

⁶ Российское образование для иностранных граждан // Министерство образования и науки Российской Федерации. —

<http://www.russia.edu.ru/information/legal/law/inter/soglash/1517/>

⁷ Пресс-центр РФФИ. — http://www.rfbr.ru/rffi/ru/news_events/o_1913893

ние к электронной информационно-образовательной среде как важнейшему компоненту образовательного процесса современного университета [10].

Совершенствование процесса изучения русского языка монгольскими студентами требует проектирования информационно-образовательной среды изучения русского языка как средства самообразования студентов.

Изучение русского языка монгольскими студентами является основой их успешной адаптации в вузах России. Как отмечают, преподаватели Иркутского государственного медицинского университета [4], монгольские студенты, которые лучше знают русский язык, легче адаптируются к окружающей обстановке, им понятно содержание лекций и методических указаний, им легче подготовиться к теоретическим и лабораторным занятиям по химии; студентам, недостаточно освоившим русский язык, учеба дается труднее. В связи с развитием сотрудничества в сфере переподготовки и обучения монгольских специалистов в российских вузах растет количество желающих повысить практический уровень владения русской разговорной речью⁸.

Но с учетом современного прагматичного политического курса монгольского руководства и немалых иностранных инвестиций во все сферы деятельности степной страны, необходимы качественные и последовательные усилия российской стороны в сохранении позиций русских школ [1]. Сужение сферы изучения и использования русского языка привело к уменьшению информационного пространства, способного формировать положительный образ России и ее граждан [3].

Одной из главных причин сдерживания экспорта образовательных услуг из России является недостаточный уровень владения иностранными студентами русским языком. В изменившихся социально-политических условиях изучение русского языка монгольскими студентами возможно в процессе неформального самообразования в электронной информационно-образовательной среде (ЭИОС).

Технологическое обеспечение изучения русского языка монгольскими студентами в ЭИОС требует разработки методик, направленных на повышение устойчивости знаний [6, с. 314–315]. Педагогическое сопровождение неформального образования должно соответствовать жизненным и профессиональным ожиданиям, притязаниям и оценкам студентов. Однако университетская наука и высшая школа пока отстают от темпов знаниевых трансформаций и специализаций. В результате процесс преподавания в университетах либо индивидуализируется (то есть сильно зависит от предпочтений и навыков конкретного преподавателя), либо остается в рамках стандартной дидактики «прошлых» поколений и поэтому безнадежно устаревает. Вследствие этого наблюдается расхождение между «провинциальными» практиками университетского обучения и трансформирующимися нормами, стандартами высшего образования [11].

Поскольку инновационные процессы охватили всю высшую школу, необходимо разрабатывать современные версии научно-методического сопровож-

⁸ Информационный портал фонда «Русский мир». — URL: http://ruskiymir.ru/news/209748/?sphrase_id=333304

дения новой образовательной практики. В частности, активное и широкое применение информационных и коммуникационных технологий в образовании, формирование единой открытой информационной образовательной среды [7, с. 25] стали предпосылкой формирования новых разделов дидактики: теории коллективного способа обучения, дидактической эвристики, дидактики творческой деятельности, дидактики открытого дистанционного и распределенного обучения, современной дидактики, дидактики самообразовательной деятельности.

Имманентной характеристикой современного образовательного процесса стала ИКТ-насыщенная среда, преобразующая его структуру. Например, в реализации образовательных программ в последние годы используются технологии дистанционного обучения, представляющие собой новую форму обучения. В информатизированном образовании существенно меняются отношения между преподавателем и студентами, формируется система «преподаватель — компьютерная (виртуальная) среда обучения — обучаемый» [9, с.187]. Понятно, что взаимодействие с компьютерной средой отличается от «живого» общения, поэтому в развитии структуры образовательного процесса следует опираться на гуманитарный подход [8, с.17], ориентированный на гибкое внедрение новых технологий обучения, воспитания и развития студентов, применять комплекс традиционных и инновационных, провести «ревизию» традиционных, модифицировать общепринятые технологии.

Литература

1. Бадмаев А. З. Образ России и русский язык в Монголии: от советского наследия к современности // Вестник Бурятского государственного университета. — 2011, № 8. — С.127-134.
2. Бадмаев А. З. Роль президента Монголии Н. Энхбаяра в популяризации русского языка в стране // Вестник Бурятского государственного университета. -2010, №8. — С.161-164.
3. Ганжуров В. Ц. Россия-Монголия: история, проблемы, современность. — Улан-Удэ: Изд-во БНЦ СО РАН, 1997. — 181 с. (С. 13)
4. Демченко А. И., Заварзина Г.А. Особенности базовой подготовки по химии монгольских студентов // Сиб. мед. журн. (Иркутск). — 2010, №7. — С.99-100.
5. Мосичева И. А., Шестак В. П., Катанаев И. И. Перспективы развития российских университетов // Гуманитарный вектор. Серия: Педагогика, психология. — 2008, №1. — С.6-17.
6. Научные основы развития образования в XXI веке : 105 выступлений членов Российской академии образования в СПбГУП / сост., ред. А. С. Запесоцкий, О. Е. Лебедев. — СПб. : СПбГУП, 2011. — 672 с.
7. Начальный курс дидактики дистанционного образования: обобщающая монография / под ред. В. И. Овсянникова. — М.: Педагогика, 2006. — 393 с.
8. Пак М. С. Гуманитарные технологии в образовании : : научно-методическое издание. — СПб. : Изд-во РГПУ им. А. И. Герцена, 2007 — 39 с.
9. Пасхин Е. Н., Тупало В.Г., Урсул А.Д. Устойчивое развитие и информатизация образования : монография. — М.: Изд-во РАГС, 2007. — 214 с.
10. Рулиене Л. Н. Образовательный процесс современного университета: особенности, противоречия, тенденции развития. — Улан-Удэ: Изд-во Бурят. гос. ун-та, 2013. — 189 с.

11. Согомонов А. Кризис идентичности постсовременного университета. [Электронный ресурс]. — URL: <http://www.polit.ru/article/2007/09/17/sogomonov/> (дата обращения: 10.10.2011).

STUDYING OF RUSSIAN IN MONGOLIA: TIME CALL

Narantungalag Bataa, department chair of foreign languages of the Orkhon institute
Mongolian state university (Erdenet, Mongolia)
E-mail: bnarantungalag@yahoo.com

Lyubov N. Ruliene, doctor of pedagogical sciences, associate professor,
professor of department of general pedagogics of Teacher training college Buryat state
university
E-mail: ruliene@bsu.ru

Authors discuss a problem of search of effective forms of international cooperation in the field of education. Experience of strengthening of the Russian-Mongolian relations in the context of studying of Russian in Mongolia is analyzed. Affirms that in the changed socio-political conditions effective studying of Russian by the Mongolian students perhaps in the course of self-education in the conditions of the electronic information and education environment as means of informalny education.

Keywords: international cooperation, Russia, Mongolia, educations, electronic information and education environment, informalny education.